

PERFUME

香水



青岛出版社

图书在版编目(CIP)数据

香水 / Complete Editions 编; 席静译. - 青岛: 青岛出版社, 2002

(品味生活丛书)

ISBN 7-5436-2667-5

I.香... II.①C...②席... III.香水-基本知识

IV.TQ658.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第103924号

La Dolce Vita — Perfume

Copyright©2001 New Holland Publishers(UK)Ltd.

本书由 New Holland Publishers 出版并授权青岛

出版社出版发行简体中文版本

版权所有 翻印必究

书 名 品味生活丛书——香水

原 著 Complete Editions

翻 译 席 静

审 校 王峻岩 程 颖

出版发行 青岛出版社

社 址 青岛市徐州路77号(266071)

邮购电话 (0532)5814750 5814611-8662

责任编辑 杨 慧

装帧设计 杰人平面设计公司

印 刷 天时印刷(深圳)有限公司

出版日期 2003年1月第1版

2003年1月第1次印刷

开 本 1/40 (850 × 1168mm)

印 张 1.9

印 数 1-3000

ISBN 7-5436-2667-5

定 价 26.00 元

目 录

“透过烟雾”	(3)
天然香料	(9)
茉莉	(10)
薰衣草	(12)
玫瑰	(13)
檀香	(14)
夜来香	(16)
依兰	(17)
从花香到蕨香	(19)
奏出佳音	(23)
从桶到瓶	(28)
香水、淡香水和古龙水	(30)
香氛与鉴赏	(35)
魅力香水瓶	(39)
著名品牌	(45)
姬琪	(46)
蝴蝶夫人	(47)
香奈儿5号	(48)
诗情爱意	(51)
香水长廊	(53)
男士专用	(65)
新世纪的香氛	(67)
浪漫的力量	(68)
香水术语表	(70)



香水

品 · 味 · 生 · 活 · 丛 · 书

Complete Editions 编著

席 静 译

王峻岩 程 颖 审校

青 岛 出 版 社



『“透过烟雾”』

香水小史

“香水是养分，激发我的灵感。”

——先知穆罕默德

人类使用香水的历史可以追溯至有文字记载之前。从开始用于酬神上供的天然植物香料到如今全球高度发达的香水产业市场，香水总是给他人带来愉悦，让使用者拥有健康与幸福。

从远古时期开始，虔诚祭奉者就让熏香的袅袅清烟将珍贵的供品带向天国的神灵。香水(perfume)一词就是来自拉丁文per fumum，意思是“透过烟雾”，暗示通过供奉香料来取悦神灵。

古时候，人们用来萃取和保存香料的技术有很多，比如压榨法、水煮法、烘干法、油融法，甚至还有简单的蒸馏法。香料由于其与生俱有的神秘性与重要性，因此只有受过教育的精英人士才有调制和使用香水的权利，这些人主要是教士和医生。不久以后，香水制造成为了医药科学的一部分。



两幅出自12世纪波斯的画稿，表现的是一位阿拉伯调香师制作和出售产品的场景。

那时候，人们认为熏香可以驱魔治病。医生开出调制香膏和香油的配方，用来治疗大量病症。据历史记载，远在埃及法老年代，香料就早已用于医疗领域之中。1922年在法老杜唐卡门墓出土的随葬珠宝里发现了一个小玻璃罐，里面装有乳香及当时流行的另一种昂贵香料——甘松香。尽管已经有3000多年的历史，里面的香膏依然芬芳沁人。早在公元前1500年，乳香和没药（原产于非洲东北部和阿拉伯西南部的一种树脂）就作为熏香用来燃烧。据说，三位“贤士”就是从古时“彭特之地”（它包括阿拉伯南部的一部分地方）采集了这两种珍贵的香料送给刚刚诞生的耶稣。

Shem-el-Nessim

SCENT OF ARABY

Regd

An Inspiration in Perfume

Shem-el-Nessim possesses an indescribable charm and distinction, is exquisitely delightful, and truly Oriental.

Shem-el-Nessim preparations form a complete and ideal toilet outfit; all possess the delicate fragrance of the Perfume.

Perfume, 2/6, 4/6, and 8/6;
Hair Lotion, 3/6; Toilet Water,
2/-; Face Powder, 1/-; Dentifrice,
1/-; Bath Crystals, 2/6
and 4/6; Soap, 6d. and 1/- per
tablet; Brilliantine, 1/- and 1/6;
Toilet Cream, 1/6 per pot; Sashel,
6d. Cachou, 3d. per box.

OF ALL CHEMISTS AND PERFUMERS.



J. GROSSMITH & SON
DISTILLERS OF PERFUMES

NEWGATE ST.
LONDON.

22-23

PRINTED BY CASSIDY & LONDON, LTD., LA BELLE SAISON, LONDON, E.C.

传说中阿拉伯迷人的香料,20世纪初由英国一家香水制造公司出品。



上好香料的永恒诱惑，带来远古的呼唤——来自纪梵希 (Givenchy) 的金色风华 (organza)。

希腊历史学家希罗多德在公元前5世纪中期记载，阿拉伯是乳香、没药及其他重要香料的惟一产地。500年后，用于香水业的香料和芳香植物的买卖遍及整个罗马帝国。对此，罗马历史学家普林尼曾有过详细记录。然而，直到19世纪以后，香料制造工艺才有很大改进。在此之前，香水制造一直是一个艰苦繁重的劳动过程。手工压榨和搅拌好几百吨花，才能生产出少量珍贵的香料。

一个半世纪前，现代化学的应用给香水制造带来巨大变化，科学家们终于可以分析出天然香料的结构和成分了。而在此前的几个世纪里，天然香料都是从植物和动物分泌的某些物质中萃取而来的。后来，科学家们开始着手研究人工合成的方法，并在这一过程中创制了许多令人兴奋的新型香料。

这些香料也许并不符合传统调香师的品味，但它们却很快风起云涌般占领了市场。

在不到50年的时间里，合成香料就稳固地确立了自己不可动摇的地位。20世纪20年代，重要的化学原料——乙醛出现了，用它制造的香料有着天然香料所不具备的强大扩散力。乙醛化合物的影响是不容忽视的，它开创了一个以它的名字而命名的香型家族。

如今，香水虽是产自现代化的制造工厂，但它的创造过程仍一如往昔，是一门艺术。香水的成分是自然与科技的精妙结合，是多种香氛的细致平衡。它们个性独特，与众不同，嗅觉触及之刻，激起无限遐思。



『天然香料』

植物与香精油

“淡香的茉莉，甜蜜的月下香，

花魁散发出沁人的香气。”

——波西·比西·雪莱，《名看草》

几千年来，香料都是使用芳香类植物、树木和草类制造的。不同种类的植物在不同的部位分布着极小的油脂腺，这些油脂腺里含有微量的香精油。这种香液接触空气后就会挥发得非常快，因此，如何在它们消失于空气之前将其收集起来，成了香水制造者多少世纪以来的不懈追求。

以苦橙树为例，它可以产生3种独特气味的香精油。它的花制造出的苦甜香料叫做橙花油；气味相似，但精炼度稍低的酸橙油取自叶子和嫩枝；而苦橙油则来自果实的外皮。然而，苦橙树只是个特例，大多数植物只能产生一种香精油。

从古至今，成千上万种植物被用来制造香精油，其中最重要的是以下几种。

茉莉

80%以上的上品香水中都含有茉莉，它是香水工业中最受欢迎也是最昂贵的成分之一。

茉莉在16世纪由波斯传到欧洲，目前仍在法国格拉斯及周边地区培植。然而，如今的需求远远大于法国南部的产量。所以，摩洛哥中部和东部现在都大面积地种植茉莉。

收获茉莉花需要大量的劳动力，因为每朵鲜花都要用手采摘。而用来制造香水的香料——



“茉莉纯香”，则需要大量的茉莉花，往往几百万朵，才能生产出相对极少量的香料。加工过程中，使用溶剂浸泡大量花朵，吸取它们的香气，经蒸馏得到的成品叫做“茉莉凝香体”。最后提取的终产品则是最纯粹的浓缩的茉莉纯香。1吨鲜花可以提取大约2.5公斤（5.5磅）茉莉凝香体，2.3公斤（5磅）茉莉凝香体可以生产大约1公斤（2.2磅）茉莉纯香。反过来算，生产1公斤茉莉纯香需要800万朵茉莉花。

薰衣草

古罗马人喜欢充满薰衣草香味的水中沐浴，可见“薰衣草”(lavender)的写法与拉丁文的“沐浴”(lavare)相似并不是巧合。如今，薰衣草都是在广阔的田地里人工培植的，而古时候它是在整个地中海地区野生的。过去，法国南部每年大约出产5000吨薰衣草花。但近年来，前南斯拉夫几个国家已成为重要的出产地。

整株薰衣草都可用来萃取薰衣草香精油，它是香水中的重要成分，特别是麝香型和旭蒲鹤型的香水。薰衣草收割后，经过干燥，捆扎成束，再用蒸汽蒸馏，产生出油和水的混合物。除去水分后剩下的就是薰衣草香精油了。每吨薰衣草经过加工可提取8-10公斤(17.5-22磅)香精油。





玫瑰

只要人们珍视、喜爱香水，玫瑰就可能是最重要的香料制造植物。古时，人们在香水中广泛使用玫瑰。公元前6世纪初，希腊女诗人萨福把玫瑰称为“花后”。

1500年后，阿拉伯的调香师发现了如何制造玫瑰水。通过蒸馏，从玫瑰花中萃取玫瑰香精油，剩下的芳香液体就是玫瑰水。这使香料制造有了突破性进展，从此开始商业性大规模生产玫瑰水。到中世纪初，阿拉伯玫瑰水已经是世界性商品，其贸易范围远及中国。

用于香料生产的玫瑰有许多品种。今天，玫瑰香精油生产中使用最为广泛的当数大马士革玫瑰，它也被称为“玫瑰花油”。几世纪以来，在法国南部的格拉斯周边地区，一直种植着百叶玫瑰或叫西洋玫瑰。如今已有越来越多的新品种加入到这一重要作物的行列当中。

当今几乎 3/4 的优质香料中都含有一定的玫瑰香精油。5吨的玫瑰花只能出产1公斤(2.2磅)玫瑰香精油，因此，对能够出产香料的各品种玫瑰的需求是巨大的。

檀香

现今出售的女士上等香水中半数都含有檀香。檀香使许多上品香料的基调具有馥郁、高贵、木香的特质。